

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
 Egész évre . . . 12 K.
 Félévre 6 K.
 Negyedévre . . . 3 K.
 Hirdetési díj: Háromhás-
 bos petitsor egyszeri hrd-
 tése 30 f. Nyilttér sora 40 f.

POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
 és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és
 :: kladóhivatal ::
 Kósch Árpád
 könyvnyomdája
 Eperjes, Fő-u. 59.
 :: Telefon-szám 16. ::

Az új választójogi javaslat sárosi vonatkozásban.

Báró Ghillány Imrének, az országos nemzeti munkapárt alelnökének e tárgyú, lapunk hasábjain megjelent, országos érdeklődést keltett két cikke több oldalról megvilágította ezt a jövő nemzeti életünkre nézve nagyfontosságú kérdést.

Mindazonáltal nem tartjuk felesleges munkának, ha egynéhány, bennünket sárosiakat főleg érdeklő statisztikai adattal hozzájárulunk e kérdés megvilágításához.

Hogy a választójog kiterjesztésének jogosult mérvét megismerhessük, ismerünk kell Sárosvármegye felnőtt férfilakosságának szellemi és anyanyelvi viszonyait, mert csak ez esetben bírálhatjuk majd meg, hogy mennyiben jelent jogfosztást az új javaslat, mint azt a nemzetiségiek és nemzetközies fennen hirdetik.

Sárosvármegye 24 éven felüli férfilakossága a legújabb statisztikai adatok szerint: 30,526, 30 éven felüli lakossága pedig 26,846; ebből 12,971, illetve 12,170 az analfabéta.

Szavazati joga van 12,892 (42,2%), illetve 12,408 (46,2%)-nak.

Anyanyelv szerint e férfilakosság a következőképpen oszlik meg: Magyar anyanyelvű 24 éven felülieknél 3177 (10,4%), 30 éven felülieknél 2465 (9,2%) van.

Ezek között csak 70 (0,6%), illetve 60 (0,5%) analfabéta van.

Tót anyanyelvű 24 éven felülieknél 17,781, 30 éven felülieknél 16,029 van.

Ezek közül 1721-en, illetve 1325-en tudnak magyarul. Analfabéta közöttük 8589, illetve 8130.

Kis-országi anyanyelvű 24 éven felülieknél 5169, 30 éven felülieknél 4638 van.

Ezek közül 128, illetve 101 tud magyarul. Analfabéta közöttük 3358, illetve 3191.*

Az eddigi választói jogosultság alapján, mint már fennebb említettük, 24 éven felüli 30,526 férfilakosból 12,892, illetve 30 éven felüli 26,846 férfilakosból 12,408-an bírnak szavazati joggal. Anyanyelv szerint a szavazatok a következőképp oszlanak meg: 1730, illetve 1504 magyar; 7477, illetve 7327 tót és 2754, illetve 2687 kis-országi anyanyelvű választója van a megyének.

* A német, román, horvát, szerb s egyéb anyanyelvűekkel kis számuk miatt nem foglalkozunk (Szerk.).

Nem választ 1447, illetve 961 magyar, 12,025, illetve 10,027 tót és 2415, illetve 2052 kis-országi anyanyelvű állampolgár.

Analfabéta választója van megyénknek 4623.

Az új választójogi javaslat szerint a 26,846 30 éven felüli férfilakosból 17,036 fog szavazati joggal bírni.

Ezek között 4755 analfabéta van.

Ezen felette érdekes statisztikai adatok a legeklatásabb bizonyítják, hogy a jelenlegi törvényjavaslat legkevésbé sem jogfosztás, hiszen megyénkben is a 4%-ot meghaladja azok száma, akik az új reform alapján választójoghoz jutnak.

Vármegyénk az alkoholelles mozgalom szolgálatában.

A magyar szociális és kulturális életnek legnagyobb rákfeneje, az alkohol napról-napra szedi áldozatait. Népünk igen számos helyen erkölcsileg, szellemileg és testileg s-nyul s nem tud a művelődésnek, a munkát szerető, megmondott, higgadt életnézetnek arra a fokára emelkedni, mely egyedül képes hazánknek a biztos jövőt s népünknek a megelégedést és jólétet biztosítani.

Mindenfelé megindultak a lépések ennek az irtóztatós bajnak gyökeres orvoslására s itt örömmel konstatáljuk, hogy vármegyénk sem maradt

TÁRCA.

Neked küldöm.

I.
 Odakünn lassan, némán hull a hó,
 Felsír búsan a hideg téli szél,
 Míg idebenn árva magányomban
 Egy bús melódia rólad beszél.

Fájó lelkem ma újra megtelik
 Borongó bús, lágy muzsikaszóval;
 Szivemből halkán, félve száll feléd
 Egy tört imádság, egy árva sóhaj.

Valami folyton azt súgja felém:
 Te szebb vagy sokkal, mint az álmaim.
 Amióta téged megláttalak,
 Lelkemet marja, tépdési a kfn.

Téged csókol minden gondolatom,
 Álmaimban is gyakran tűnsz elém.
 És úgy félek a felébredéstől,
 Hogy te nem leszel soha az enyém.

II.

Amikor reád gondolok,
 Lázban ég halvány homlokom.
 Gondolatban édes arcod
 Ezerszer összecsókolom,
 Amikor reád gondolok.

Amikor reád gondolok,
 Rászáll lelkemre a Bánat.
 Ilyenkor mindig úgy érzem,
 M-g tudnék halni utánad,
 Amikor reád gondolok.

III.

Ha tudnád, mennyit szenvedek,
 Hogy érted mennyit könnyezem,
 Hány éjet töltök álmatlanul,
 Reád gondolva szüntelen,
 Óh, akkor tudom megsajnáltnál,
 Letörölnéd könnyeimet;
 Tudom nem rónád fel bűntől,
 Hogy úgy szeretlek tégedet.

Ha látnád egyszer arcomat,
 Ha látnád, milyen szomorú,
 Homlokomat hogy felvérezte
 A fájó töviskoszorú;
 Óh, akkor tudom megsajnáltnál
 És megsiratnál engemet;
 Tudom nem rónád fel bűntől,
 Hogy úgy szeretlek tégedet.

Biró László.

Egy szánkázás.

— V. Soini tól —

Finnből fordította: Petrovan Oszkár.

Kedves hazánk egyik kis városkájának utcáján — nagy városok akkor még, hál' Istennek, nem voltak — járt István napja reggelén Sumu Laihanen. Kezét egymásba dugta télikabátja ujjába és csak akkor vette ki, ha fülét dörgölte, amely abban a ködös hidegben majdhogy meg nem fagyott. Nemde furcsa név ez: Sumu Lai-

Március 1-jéig teljesen leszállított áron lehet vásárolni

cipőket, kalapot és fehérneműt

WOHL IZIDOR **úridivat- és cipőüzletében**
 Eperjes, Fő-utca 89. sz. alatt.

hátra ebben a tekintetben a többi vármegyék mögött. Sőt.

Még a múlt év októberében bocsátott ki egy körrendeletet vármegyénk alispánja, Tahy József az alkoholizmus veszélyeinek csökkentése tárgyában.

Ebben a körrendeletben szigorúan utasítja az összes központi és járási tisztviselőket, hogy külfoglalkozásaik alkalmával az italmérési helyiségeket mindenkor szigorúan és pontosan vizsgálják, vajjon azokban miniszteri vagy törvényhatósági szabályrendeletellenes hiányokat vagy mulasztásokat nem tapasztalnak-e. Hasonló ellenőrzésre kötelezi a községi eljáróság többi tagjait is.

Ugyanebben a körrendeletben felhívta a járási főszolgabírákat, hogy a helyszíni viszonyok ismerete alapján beható gondossággal mérleljék azt, mennyiben van a hatóságuk területén fekvő községekben elérve a korcsmákról, sörházakról, pálinkamérésekről 7377/119—1899. sz. a. alkotott s a m. kir. belügyminisztérium 32,823. V. c/ 1900. szám a. jóváhagyott vármegyei szabályrendelet 3. §-ának az intézkedése, mely szerint «istenitisztelek alkalmával, egyházi ünnepélyek és körmenetek közelében és idejében az italmérési üzletekben tilos a vallási érzületet botránkoztató zaj». Mielőtt ez irányban rendelkeznének, kérjék fel a főszolgabírákat az összes templomok lelkeszeit arra, hogy közöljék velök az istenitisztelek idejét s ehhez képest, ha az istenitisztelek, vagy az azzal kapcsolatos egyéb ájtosságok vagy vallásos ténykedések a vasárnap vagy ünnepnap egész délelőttjét vagy délutánját igénybe vennék, a templom közelében levő korcsmák bezárandók.

Korcsmai hitelt senkinek sem szabad adni 4 koronán felül.

Elrendeli az alispán továbbá, hogy a részegséggel és lerészegítéssel elkövethető kihágások megtorlása céljából, a részegeskedési hajlam csökkentésére az eljáróságok vasár- és ünnepnapokon különösen kötelesek a korcsmák állapotát ellenőrizni, s mindazokat, kik szándékosan vagy gondatlanságból lerészegedtek, a főszolgabíróknak, illetőleg a rendőrkapitánynak megbüntetés végett feljelenteni.

Ezzel a körrendelettel az alkoholizmus csökkentése tényleg nagy lépéssel haladt előre, azonban a bajok korántsem orvoslódtak egészen, mert

sajnos, a mi népünk — értem alatta különösen a felsőmagyarországiakat és erdélyieket — még nem elég érett arra, hogy ilyen rendeletekkel őt korlátozni vagy éppen az alkoholélvezetről leszoktatni lehetne.

Nálunk, sajnos, egyes vidékeken nagyon is divatban van az a gyilkos szokás, hogy a bábáasszonyok a gyermekágyas asszonynak is pálinkát adnak még abban az esetben is, ha az máskülönben teljesen tartózkodik a szeszitalok élvezetétől.

Képzelnék most már el, hogy milyen káros és szomorú eredményeket idéznek elő az ilyen eljárások. Azt a szegény asszonyt, akinek ilyen állapotban a legnagyobb nyugalomra van szüksége, szeszitalokkal izgatni a legnagyobb bűn.

De még az is gyakran előfordul, hogy a csecsemőknek is pálinkát adnak, ha az sirni kezd és el akarják hallgattatni. Ez egyenesen merénylet annak a gyermeknek egészsége ellen.

Az 1912-ik év decemberében vármegyénk alispánja ezeken a bajokon is igyekezett segíteni.

Ismét egy körrendeletet bocsátott ki, melyben utasítja a járási főszolgabírákat, hogy a bábákat legszigorúbban tiltsák el attól, hogy a gyermekágyas asszonyoknak vagy éppen a csecsemőknek pálinkát adjanak.

Egyben feliratot intézett a kormányhoz, melyben arra kéri, hogy engedje meg vármegyénkben a korcsmáknak ünnepnapokon való zárvatartását, mert nálunk csakis ilyen radikális eszközökkel lehet az elmégesedő bajokat megszüntetni. Az alkoholelles mozgalom szolgálatában áll az alispán azon rendelete is, mely arra vonatkozik, hogy a munkásokat ezentúl ne a hét végén fizessék ki, hanem a hét bármelyik napján, pl kedden, hogy ezzel is elejét vegyék annak, hogy a munkások minden pénzüket mindjárt a korcsmákba vigyék.

Kétségtelenül nagy horderejű intézkedések, melyek nyomán remélni lehet, hogy az alkohol elleni küzdelem megyénkben sikerrel fog járni. Csakis így lehet népünket a teljes testi és szellemi elsatnyulástól megmenteni s a többi európai népek szellemi nivójára emelni. A vármegye vezetője a szükséges lépéseket megtette, adja Isten, hogy munkáját siker koronázza!

hanen?*) Ezt a különös nevet azért kapta, mert jónak látta egy vasárnapon születni. Apja ugyanis azt a nevet akarta neki adni, amely azon a napon a naptárban volt, de vasárnapon — amint tudjuk — a naptárban a név oldalt, más szöveg között van. Ott hát ezt olvasta az apja: Laihanen, és még ezt is: Sumu. A nap szép, derült volt, az apa is vígkedvű. Csak a feje egy kissé ködös vala, amint a naptár jóslata szerint a napnak kellett volna lenni — így jutott ő a Sumu Laihanen névhez. Sebaj! Egy híres férfúnak is Brutus volt a neve, egy másik ugyancsak hírnevesé Dumbom, ami amavval egyet jelent. Sumunak vidám természetű atyja, aki mesterségére rézműves volt, meghalt, mikor a fiú még iskolába járt; anyja pedig már előbb és fiukra egy fillérenyi örökséget sem hagytak. Jó emberek pártfogásával tovább is tanult és kijárta iskoláit az egyetemig. Ekkor már maga is hozzálátott kenyerét megkeresni. Pap akart lenni, de a tanulás nem ment ám gyorsan. Időközben még házitantónak ment, hogy ilyen módon megélhesen. Hajlamánál fogva nagyon is tudni-vágyó volt és nem birta magát kizárólagosan a papi tanulmányoknak adni, hanem olvasgatott egyet-mást a világi tudományokból is. Ennek az lett a következménye, hogy sok évig járt a «papok oskolájába» és mégsem vitte többre, mint hogy néha egyházközségük papjának segít-

* Sumu magyarul: köd; laihanen: sovány, ritka, gyér. Eredeti különösségével átültetve nyelvünkön talán Gyér-köd volna.

tett a prédikálásban. Öreg nagynénjei csudálkoztak is egy keveset ezen, de ő erősfítette nekik, hogy olyan nagy rakás könyvet kell előbb áttanulnia, mielőtt pap lehet, hogy szegényeket már ennek pusztá gondolata elszedítette.

Most már ismerjük hősrünket. Kövessük őt, amint gyors léptekkel siet végig az utcán. A hó csikorog a lába alatt és amint az ablakok mellett elmegy, jól fűtött szobákat lát olyan mondhatatlan otthonosan és hívogatón, kivált hogy csaknem valamennyiben karácsonyfa áll, amelyen még ott lóg néhány maradványa a sok karácsonyesti édességnek. Amikor egy zöldre festett, alacsony ház előtt megy el, kopogtatnak neki az ablakon, de olyan erősen — hiszen csaknem egy fél tucat kéz dörömbölt az ablaktáblán —, hogy Sumu azt hitte, az egész utca reng. Megpillantván a várakozókat, mosolyogva surrant be a kapun. A ház tulajdonosa egy aranyműves özvegye volt, aki Sumut gyakran pénzzel is segítette. Még le sem kapta Sumu a kabátját, Anna néni, az aranyműves özvegye, könnyes szemmel már a nyakában termett.

— Ó, ó, én fiacskám! Be derék és okos gyermek vagy! Nem is hittem, hogy te olyan szépen tudsz írni!

— Én? Hát aztán mit írtam én? — kérdezte Sumu, adva a tudatlant, miközben meglátta a háta mögött a péknét, amint hunyorogtat a szemével.

— «Szellemeket — irgalomból! — Tarts távol az ablakomtól!»

Megnyilt a vakok háza.

Legújabb kulturális intézményünk, a Vakok Eperjesi Intézete a múlt hó tizenötödikén nyitotta meg kapuit. Ezen a napon vette föl első növendékét. Minden hivatalos forma nélküli aktus volt ez. Inkább hasonlított egy kedves vendég fogadtatásához, mint iskolai fölvételhez. Tinta nélkül folyt le, kedélyesen hangosan, mégis meghatóan.

Tekintsünk bele az intézet naplójának első lapjaiba

A «felhagyott gyengélkedő-ház» — mint a város frásai az intézettel átalakított régi katonai csapatkórházat nevezik — elhagyottan, elfeledve áll ott két esztendő óta a Kosuth Lajos utca és Stefánia-utca között. Sok mindenre akarták fölhasználni, míg a magisztrátus végre a vakoknak adta. Az átalakítását, kicsinosítását nem tudták az őszi kedvezőtlen időjárás miatt befejezni. Meszeletlenül, régi, barátságatlan köntösében fogadta új lakóit az ódon ház. De hisz ezek úgysem külseje, hanem belső melege után fogják megfájni.

Fehér, napvilágos délelőtt volt január tizenötödikén. Mint idegenekhez illik, nem a rövid-bb úton, a Kossuth Lajos-utcán érkeztek meg az első jövevények, hanem kerülővel a Stefánia-utcában. Egy gyári munkás hozta a fiát Korompavagyárról, a Szepességből. Az apa lát, a fiú vak. De úgy látszik mégsem egészen, mert arcát hol a havas útra szegzi, hol fölemeli. Egy ládát cipelnek. Az apa könnyen viszi, de a fiú nagyon aprózza mellette a lépéseit.

Álljanak meg, bácsi! — szól valaki, mikor a kórház volt halottas-kamarájához érnek — s lefotografálja őket.

Az igazgató a kapuban várja az elsőt:

— Te vagy az Sanyi ügy-e?

— Igen, én, Farkas Sándornak hívnak.

— Hozott Istent! Aztán hány éves vagy?

— Tizenhárom leszek.

Az igazgató megveregeti a vállát s a szemébe néz:

— Milyen színű a kabátom?

A fiú előrenyújtja a nyakat, jobbra fordítja a fejét s néhányszor ide-oda mozgatja:

— Fekete!

— Pompás fiú vagy te Sanyi, no csak beljebb, mert látom, fázol.

Ó, ó, ezek olyan szép szavak, és olyan jól estek szívemnek, hogy igazán sirnom kellett, én vén bolond! De nem is tudtam, hogy te ilyen szépen verselsz!

— Én nem is... — kísérlette a mentegőtődzést Sumu.

— No, csak ne szegyenkezz! Úgyis hasztalan! Zsuzsa — ez volt a pékné — mindent elmondott nekem, hogy az ő ura peracet sültöt számomra, te meg verset írtál... és ezeket ma reggel ide-hozták nekem, mert ma tőtöm be a hatvanhetedik esztendőm. Hanem gyere csak kávézni, te költő, hiszen onnan a hidegről jösz!

Csak most volt alkalma Sumunak a többieket is üdvözölni, elsősorban Anna néni fogadott lányát, Selmát, aki elpirulva hajította meg magát és «Köszönöm, jól!» feleletet adta, mikor Sumu az ő kedves egészsége felől tudakozódott. Voltaképp ez fölsőleges kérdés volt, mert virulóbb leánykára, mint Selma, az egész városban nem lehetett akadni. Erről tanúskodott piros-pozsgás, telt arca, erős termete, de szép, kékes-szürke szeme is, mely csupa nyájasságot és jó házias érzéket sugárzott.

Amikor Sumu elfogyasztott két jókora csésze meleg kávé a hozzávaló süteménnyel együtt, akkor már egészen más embernek érezte magát és kedve támadt tevékenyebben is résztvenni a társalgásban. Mindjárt tudakolta Anna nénitől, hogy miért tetszenek neki annak a költeménynek éppen az imént idézett sorai a legjobban.

— «Szellemeket — irgalomból!

A ri
temper
meleg
intézet
eltemet
tesnek
nesen
apjával
kabátját

— N
Könr
és fiú. T
mert ne
az udvar
volt az
Másm
tőről. A
vakonsz
helytelen
ügyefogy
nyúl. A
szegényre
Inoga jár
van nyom
kis fényé
származh
normálisa
legalább
még szab
lési hiba
teljesen h

A har
Gömörbő
és négy
napra gy
azért jött
társa lesz
hogy az
az esetek
a szívét. É
a sötétség
remtmény
gyeken és
csapás.

Hidege
ismeretlen
fiú az első
tek számu

Tarts
Anna néni
megragadt
kozom öke

— Mit

— A

mulott, ho
tisztesség
tam őt éjj
teszem. M
nyitva hag
húzni, mi
ban kimert
meglepett.
csőrömpöl
ülök föl ág
asztalon id

— Mi

— Ke

Az a valam

felém közel

tott, hogy

és elajultam

— Aztá

— Már

hogy maga

boldogult u

szörnyű kise

fontolva a

volna okom

értésben és

háza.

nk, a Vakok
dikén nyitotta
bl első növen-
tői aktus volt
vendég fogad-
Tinta nélkül
is meghatóan,
plójának első

— mint a
rég katonai
ttan, elfeledve
th Lajos utca
enre akarták
gre a vakok-
bsztását nem
s miatt befe-
n köntösében
ezek úgysem
ják megtélni.
január tizen-
m a rövid-bb
ztek meg az
a Stefánia-
át Korompa-
lát, a fiú vak.
ert arcát hol
y ládát cipel-
fiú nagyon

akí, mikor a
nek — s le-

z első:

hfvnak,
ves vagy?

át s a sze-

obra fordítja
tja:

no csak bel-

an jól estek
ett, én vén
y te ilyen

a mentege-

Úgyis hasz-
— mindent
erecet süttöt
ezeket ma
ötöm be a
gyere csak
degről jöszl
a többieket
ni fogadott
meg magát
nikor Sumu
dott. Volta-
rt virulóbb
rosban nem
piros-pozs-
zép, kékes-
ságot és jó

ikora csésze
yel együtt,
rezte magát
észtvenni a
na nénitől,
költemény-
legjobban.

A rideg falak egyszerre megélnék a friss temperamentumú gyerek éles hangjától, melynek meleg csengésével indult meg az élet a vakok intézetében, ott, ahol annyi ifjú örömet kell majd eltemetni, úgy, hogy senkinek se fájjon, a vesztesnek sem. A bútorozatlan irodában Sanyi egyenesen a kályhának tartott s míg az igazgató az apjával beszélgetett, jókora helyen kiégette a kabátját.

— Nem baj, úgyis újat akar venni édesapám. Könnyek között búcsúzott el egymástól apa és fiú. Talán Sanyi vigasztalódott meg hamarabb, mert néhány perc múlva már vígan szánkázott az udvaron az ipartanítómester apróságaival. Ez volt az első főlvétel.

Másnap érkezett meg a második Sárosberettről. Apja, anyja hozta, inkább cipelte. Tipikus vakonszületett. Vézna, sápadt, a tudatlan szülők helytelen nevelésének minden jelével. Bátoratlan, ügyefogyott, ha megindul, az anyja keze után nyúl. Apja kőműves, anyja a mezőre járt, órá szejényre rázárták az ajtót, hogy baj ne érje. Inoga járás, petyhüdt kezek, mozdulataiban alig van nyoma a lélek irányító hatásának. Pedig egy kis fényérzéke neki is maradt még. Milyen tökély származhatott volna ebből eddig is, ha szülői normálisan nevelik, mint más gyereket, vagy legalább is nem óvják, nem féltik annyira, hogy még szabadon mozogni sem engedik. Oly nevelési hiba ez, amelyet semmiféle nevelés, tanítás teljesen helyrehozni sohasem lesz képes.

A harmadik egy szép, nyulánk, szókearcú fiú. Gömörből jött, Nagyőrözéről. Tizenhatesztendős és négy polgári iskolát végzett. Látása napról-napra gyengül, másutt már nem tud boldogulni, azért jött ide azok közé, kiknek nemsokára sors-társa lesz. Zokogásra álló ajkakkal mondja el, hogy az orvosok nem tudnak rajta segíteni. Ezek az esetek még a szakembernek is összeszorítják a szívét. Érett ésszel nap-nap után beljebb haladni a sötétségbe, egyenkint búcsúzni el az Isten teremtményeitől, kezdve a csillagokon, a távoli hegyeken és végezve kedveseink arcán: borzasztó csapás.

Hidegen, szóltanul ül egymás mellé a három ismeretlen, lelkiileg is más-más világból való fiú az első ebédhez, melyet a konyhában terítettek számukra. Bántóan nyomasztó a hangulat,

Tarts távol az ablakomtól! — ismételte Anna néni. — Ezeket mondd? Bizony annyira megragadták lelkemet, hogy esténként elimádkozom őket, amióta egyszer nagyon megijedtem.

— Mitől?

— A dolog a következő volt. Egy hónapja mulott, hogy boldogult uram meghalt és hogy tisztességgel eltemettük, de én még egyre sirattam őt éjjel-nappal; — amint most is gyakran teszem. Meleg nyári este volt és lefekvéskor nyitva hagytam az ablakot, de még be akartam húzni, mielőtt elalszom. Csakhogy bányakódásomban kimerülve nem vettem észre, mikor az álom meglepett. Éjjel hirtelen fölserkenek, hogy valami csörömpöl az ablak előtt álló asztalon. Borzadva ülök föl ágyamban és csodálatos lényt látok az asztalon ide-oda ugrálni.

— Mi volt az? — kérdezte mindenki.

— Kevés híja volt, hogy el nem aléltam. Az a valami meg nőtt, nőtt és mozgott, majd felém közeledett és olyan borzasztó hangot hallottam, hogy azt hittem, hogy vége a világnak és elájultam.

— Aztán mi volt az? — kérdezték hallgatói.

— Már azt hittem, ütött az utolsó óram, hogy maga az ördög az és el akar vinni; vagy boldogult uram szelleme jött hozzám olyan szörnyű kísértet képében; habár jobban megfontolva a dolgot, erre a hiedelemre nem lett volna okom; hiszen mi mindvégig nagy egyetértésben és szeretetben éltünk. De hiszen az

vakok intézetében szokatlan. No de csak egy napig tartott. Mert megérkeztek a kolozsváriak. Az ország más-más sarkából jöttek, de együtt jártak őt esztendeig iskolába a vakok kolozsvári intézetébe.

Nosza volt öröm, parolázás, visszaemlékezés, a kölcsönös kérdezősködéseknek se vége, se hossza. Mint a kovász járták át az eddig néma kis társaságot is, meg az utánuk jövőket is, úgy, hogy egy hét leforgása alatt olyan élet folyt a «gyengélkedő-házban», mintha mindig vakok intézete lett volna.

Tizennyolcadikán nyílt meg a kosárfonóműhely, melyben ma már egymásba rakva állnak a kisszebeni barackok fehér gyümölcskosárkái, a vak fiúk első készítményei. A páratlanul gyors eredményre joggal lehet büszke Szabó József tanítómestertük.

SZÉCHENYI-KÖR.

Népakadémia. Február 2 ikán, vasárnap délután 5 órakor a városi Vigadó nagytermében Dobias Ede műszaki tanácsos *Spanyolországról* tart előadást (vetített képekkel).

A Kör IV-ik irodalmi estéje febr. 8 ikán lesz a Vigadó kistermében. Előadást tart *Dívéky Adorján* «A mai lengyel társadalom»-ról. A rendkívül érdekesnek ígérkező előadást a közönség szíves figyelmébe ajánljuk.

HIREK.

Lelkészavatás. Január 29-ikén avatták fel szépszámú közönség jelenlétében *Moravcsik Jenő* rozsnói ev. segédlelkészt a helybeli ev. templomban. Az avatást a tiszakerületi ev. egyházkerület főpásztorja, Geduly Henrik végezte.

Dandárhadbírószág Eperjesen. Értésülésünk szerint a katonai büntető perrendtartás életbelépésével egyidejűleg városunkban dandárhadbírószág állíttatik fel.

Szemgyógyintézet van Miskolczon.

Katonazene minden csütörtökön a Berger-kávéházban — este 9-től 12-ig.

ember nem is tudja, mit gondoljon, ha olyan csudát lát!

— Nos, hát mi volt az? — kérdezték hallgatói, egészen kifogyva a lélekzetükből.

— A szomszéd szolgálója ugyanis éjjelre kibocsátotta az utcára a tehenet legelni. A tehén megszagolta, hogy az asztalon maradt a sőtartó és elkezdte az ablakon át nyalni, fel-felbőgve olykor. Attól ijedtem én meg annyira, hogy három hétiig beteg voltam és orbáncot kaptam a térdemre, amitől az ma is merev. Van nekem elég okom fölshajtani:

«Szellemeket — irlalomból! —

Tarts távol az ablakomtól!»

Ezt aztán el is ismerte mindenki és most elkezdtek mindenféle rémregék keringeni, Sumu Laihanennek pedig ugyancsak bajába-gondjába került azt vitatni, hogy azok egyike sem csudásabb, mint Anna néni tehene. Aztán szóba hozta, hogy sok szemfényvesztő olyan mutatóvagyat tud, amelyek igazán természetfölöttieknek látszanak. Egyebek közt megkérdezte Selmát, látott-e már laterna magicát. Selma megvallotta, hogy olyat még sohasem látott, de tudásvágyból megkérdezte, fiú e az avagy lány?

Miközben Sumu Selmának a laterna magica mibenlétét magyarázta, hangos csilingelés hallatszott az utcáról. Mindenki az ablakhoz futott.

— Ez a szánkó-mulatsága az uraknak! — mondotta a pékné, fitymálón biggyesztve ajkát.

— Ilyesmiben is csak a gazdagoknak lehet részük — jegyezte meg Sumu.

Hymen. *Schreiber Herman* Eperjes, eljegyezte *Freiberger Gizikét* Dénesről.

Friedman Gyula gyógyszerész eljegyezte *Földi Ellát*, *Földi Gyula* körjegyző leányát *Sirokán*. (Minden külön értesítés helyett.)

Új orvos. *Dr. Schwalb Sándor* orvos rendeléseit Eperjesen, Fő-utca 130. sz. alatt megkezdte. Szemészeti betegeknek külön rendel d. e. 10—12-ig, urológiai és sebészeti betegeknek pedig d. u. 2—4-ig.

Teaestély. A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet «Erzsébet»-árvaháza javára e hó 4-ikén tartja második teaestélyét, táncsal és tombolával egybekötve. Kezdeté 7 órakor. Belépődíj földszintre s a karzatokra 1 korona. Jegyek *Kösch Árpád* cég üzletében válthatók. A teaestély iránt nagy érdeklődés mutatkozik.

A Leányegyesület közgyűlése. Az Eperjesi Jótékony Leányegyesület beszámoló közgyűlését február hó 9-ikén, vasárnap délután 3 órakor tartja meg a városi háza tanácstermében. E közgyűlésre az elnökség már előre felhívja a tagok figyelmét. A közgyűlésre való előkészületek miatt a házi-estélyt február 15-ikén, a hónap harmadik szombatján tartják meg.

Igyunk Sztatvini-vizet! Ezen víz üdít, gyógyít és a legolcsóbb természetes ásványvíz!

Halálozás. Január 24-ikén ismét eltávozott az élők sorából társadalmunknak egyik rokonszenves és tiszteletreméltó tagja, *Propper Samu* földbirtokos. Már régóta Abbáziában betegeskedett, míg végre szenvedéseitől megváltotta a halál. Temetése a rokonok és barátok részvételével jan. 28 ikán ment végbe.

Molnár Jenő kölcsönkönyvtárába naponta érkeznek ujdonságok.

Az Apollo-mozgósínház előadásait a közönség igen szívesen látogatja. A tágas terem, kényelmes ülés, pompás képek, mind vonzóerővel bírnak a közönségre. Hetenkint kedden, csütörtökön, vasárnapon van előadás esti 5, 7 és 9 órakor.

Friss dunai halakra előjegyzéseket elfogad *Schnitzer Samu*, Fő-utca 97. sz.; telefon 149.

Hangverseny. *Novák József* mult hó 29-ikén a Rákóczi-kör nagytermében tartotta meg növendékeivel a szokásos hangversenyt, melyen a növendékek nagy készségről tettek tanúságot.

— Lám, ez itt a szeszgyáros fia! Micsoda hálót akasztottak annak a lónak a farkára! — szólalt meg a vargáné.

— És ez a fiú meg merte kérni a polgármester lányát! — folytatta Anna néni.

— Úgy bizony! az egész menetben nem volt olyan ló, mint a mienk — nyilvánította megfigyelését a pékné, amint az utolsó ló is elment előttük.

Mindenkit nagyon bosszantott az a zugpajtás és társadalmi különélés, amely a városban lábrakapott és amely összetartást, közös munkálkodást és közös szórakozást lehetetlenné tett. A város lakossága rang-mód szerint néhány különélő osztályra oszlott, mindegyikének más törekvései, más vágyai vannak, amelyekből semmiképp sem engednek. Igen természetes, hogy abban a társaságban, amelyben most vagyunk, mindjárt fölmerült egy maguk-rendezté szánkázás gondolata és terve. Hadd mutassák meg azoknak az elkülönülteknek, hogy tudnak ők is úgy mulatni. Ezen nagyon nekibuzdult mindenki. A pékné magára vállalta az enni-valóról való gondoskodást, más asszonyok az innivaló beszerzését tették magukévé, Sumu azt ígérte, hogy akkor ő előadást tart. Így minden nagyszerűen indult meg. Tudomásul kellett adni ezt az ismerősöknek, meg hogy ez a multság újév napján lesz. Sumu mindjárt azt a megtiszteltetést kérte magának Selma kisasszonytól, hogy az ő kosaras szánjába üljön majd, amibe

Farsangi vásár. Rendkívül kedves lefolyású és szépen sikerült farsangi vásárt rendeztek január hó 25-ikén, szombaton a helybeli áll. tanfőnöképző-intézet növendékei. Az estély nyilvános volt, belépni azonban csak a meghívó felmutatása ellenében volt szabad, s így a szigorú kapus bizony nem egy kíváncsi teremtményt tartott vissza. A vásár este 8 óráig tartott, s ekkor miután a közönségnek távoznia kellett, zártkörben kabaretelőadást rendeztek. Nehány jókedvű jogászgyerekek azonban a sors különös gondviseléséből megengedtetett, hogy tovább is ott maradjanak. A fiúk igen jól érezték magukat és kivilágos kivirradtig táncoltak.

Élőhal állandóan kapható *Schnitzer* Samunál, Fő-utca 97. sz. alatt; telefon 149.

Díszkosár-tanfolyam. Ez év március havában díszkosárfonó-tanfolyam nyílik meg Eperjesen hölgyek részére. Ezen a hölgyek elsajátíthatják ajuk, sütemény-, virágkosárrák és különféle dísztárgyak készítését. A tanfolyam, mely két hétig tart, csak az esetre nyílik meg, ha legalább 20 jelentkező lesz. A tanfolyamon feldolgozandó nyersanyag ára a kosárfonáshoz szükséges szerszámok- s a tanulás díjával szemlényként 20 korona, amely az első tanórán fizetendő.

A Zoltán-féle csukamájolaj úgy minőségben, mint hatás tekintetében feülmúlhatatlan. Sokkal jobb, mint az emulzió, íze, szaga nincsen, könnyen emészthető, gyermekek, valamint felnőttek szívesen veszik. Üvegje 2 korona a gyógyszerárakban. Egyedüli készítő Zoltán Béla gyógyszerész. Budapest, Szabadság-tér.

Az Első Eperjesi Szegény Gyermekeket Felruházó Asztaltársaság évi rendes közgyűlését Palkovits Emil vendéglőjében február 3-án, hétfőn este 7 órakor tartja meg. A közgyűlés tárgyai: zárszámadás és tisztújítás. A közgyűlést megelőzőleg, vasárnap, febr. 2-ikán d. e. 11 órakor ugyanazon helyen választmányi ülést tart. — *Köszönetnyilvánítás.* A szegény gyermekek felruházási alapja javára az Eperjesi Takarékpénztár 10 kor-t, Árje Vilmos 6 kor-t és az eperjesi hentesek koszorúmegváltás címén 11 kor-t adományoztak, amit ezennel hálás köszönettel nyugtáz az asztaltársaság.

Selma szívesen beleegyezett, kijelentvén, az rá nézve is megtiszteltetés lesz.

Volt aztán készülődés, lóvásár István napjától újévig. Leginkább Bing irnok és Spingel boltossegéd voltak gondnővelő vesződségben a lovak, szánok, bundák, takarók és sok más, szerintök olyan szánkázásnál nélkülözhetetlen holmi miatt. Egy álló hét kellett nekik csupán annak a megvitatására és eldöntésére, vajjon uraságuk kedvéért nem kellene-e kétlovas szánon hajtaniok. Spingel mellette kardoskodott, Bing azonban azzal a megokolással ellenezte, hogy ha a polgármester meglátná irnokát, amint kettős-fogatot hajt, még az jutna eszébe, hogy túlságos nagy fizetést ad neki és még leszálltaná amúgy is csekély napidíját. Végre Bing nézete győzedelmeskedett. A rendezőknek egyébként nagy örömet szerzett az a szállingó hír, hogy az urak szánkó ünnepélye bizony nem sikerült: unalmas volt nagyon, előadást sem tartott ott senki, az ételek-italok rosszak voltak, a tánc meg éppen csak nagy immel-ámmal ment.

Végre elérkezett a várva-várt újév-napja. Kora reggel látni lehetett, amint egy nagy szekér fordul ki a pék udvarából és kihajtat a városból. Azon vitték az enivalót. Délután fél háromkor pedig egy hosszú menet jelent meg az utcán. Élén cifra szánban, pompás lovat hajtva Rund ment, a kövér pék a kövér feleségével. Mindenkinek el kellett ismerni, hogy a pék igazat szolt, amikor azt állította, hogy az ő lován kívül nincs más ló a városban, amely őt asszonyostul elbirná.

A vakok képzőintézményeinek árusítása. A Vakok Eperjesi Intézete vezetőségének az a terve, hogy a növendékek képzőintézményeit üzletben árusítja. A két budapesti, a miskolci és a szegedi után tehát Eperjesen készül a vakok harmadik boltja. Az üzletek mindenütt jól prosperálnak, mert a vakok munkája lassú, de gondos kézimunka és épp azért nagyon megbízható. Reméljük, hogy a közönség nálunk is föl fogja karolni a világtalan iparosokat és intézetük fenntartását árúik vásárlásával segíteni törekszik. Az üzletet most szerelik föl a Stefánia-úton. Kosár-árúik megrendelését és nádszék befonását azonban már most elvállalja az intézet műhelye.

A Magyarországi Munkások Rokkant- és Nyugdíjgyezetének törzsvagyona 1912-ben 1.629,103 koronával emelkedett s jelenleg az egyelet teljes vagyona a tízmillió koronát fölülhaladta. A múlt évben 29,167 új tag lépett az egyeletbe, a rendes fizető tagok száma 168,000. Fiókpénztárak száma országszerte 469. Az egyelet közhasznú működését legjobban igazolja az, hogy eddig 1820 rokkant és elagott munkásnak ad életfogytig 8-40-től 1343 koronáig terjedő állandó heti segítséget, továbbá 484 árvának ad 14 éves korukig heti 140-től 218 koronáig terjedő állandó neveltetési járulékot. Az egyelet 1903. március óta mostanig 2417,155 korona segélyösszeget fizetett ki a rokkantak, árvák és özvegyek támogatására. A XX. évi küldöttek-közgyűlését ápr. 27-ikére tűzték ki.

Elveszett. Lukovich Aladár bejelentette, hogy neje a korcsolyapályán vagy útközben hazafelé indulva egy gránátkövekkel ékített arany *karperec*et elvesztett. A megtaláló részére 10 kor. jutalmat biztosít.



HALLÓ!!
Ha hamvazószerdára friss dunai pontyra és valódi balatoni fogasra lesz szüksége, úgy hívja fel
TELEFON 137.
KUN SÁNDOR
csemegekereskedő,
Fő-utca 71. szám.

Utána Borst varga következett. Felesége két lányával bent ült a szánban, a gazda hajtott, mellette jobbról-balról egy-egy segédje foglalt helyet, a szántalp farán pedig három inasa állott, a középső fején a mester öreg, magastetejű bársonykalapja. Nyomában Bing irnok hajtattott. Csak együtléses, kis szánkója volt és ebbe háziasszonyát, egy fiatal özvegyet, vette föl. Maga lovagló-ülésben a bakon ült olyan feszesen, mereven, mint a pöcök és csapta a lovat, de mindannyiszor megcsapta a gyeplőszárral szép útitársa arcát is, ez ugyanannyiszor haragosan oldalba bökte, hogy végre a hölgynek dobta oda a gyeplőt. Most jött Anna néni egy másik, épp oly vén néni társaságában. A lovat Anna néni szolgálója hajtotta. Utánuk Spingel haladt, a boltossegéd, aki társul háziasszonyának harmincéves kisasszony-lányát kérte föl. Ez nem átalotta elfogadni a meghívást, de egész idő alatt nagy zavarban volt és mellőzöttnek érezte magát a hozzá nem illő társaságban. Pedig anyja, hogy becsületet szerezzen lányának, még szép szánkó-hálót is terített a lóra. Ezután a pár után Nidel, a szabó, hajtattott; felesége fején szalmakalap díszelgett. Most Sumu és Selma szánkója következett. Lovukat egy városi munkás hajtotta, aki olyan sovány volt, hogy testének egyetlen részéről sem lehetett volna valamelyes pecsenyének való szeletet vágni, már amint ezt a pék elindulás közben megjegyezte. Utánuk mentek a timár, a rézműves, a muzsikuskok és még sok más. Miután már

Maggi Gyula társaság k. f. Ezen cég alatt f. evi január közepén új k. f. társaság alakult 2 000,000 kor. teljesen befizetett alaptőkével, mely az eddig Maggi Gyula és Társa cég alatt Bregenzben, Wienben és Budapesten fennállott gyári és üzleti vállalatokat változatlan alakban tovább fogja vezetni.

Leszakadt villamos-vezeték. Csak nemrég történt, hogy a Kassai-úton leszakadt villamos-vezeték emberáldozatot kívánt; jan. 30-ikán este majdnem újból megisméltődött az eset. A város legforgalmasabb helyén, ahol a Konstantin-utca a Fő-utcát keresztezi, este 6 és 7 óra között nagy robajjal leszakadt a 110-voltos árammal telített villamos-vezeték s csupán Szabó György 6-os számú rendőr lélekjelenlétének köszönhető, hogy nagyobb szerencsétlenség nem történt a dologból. N-vezett rendőr élete veszélyeztetésével hártotta el az úttestről a halált hozó vastag drótot, melyet a telefonon előhívott villamos-szerelők az igazgató jelenlétében rendeltetési helyére visszahelyeztek. Celszerű és kívánatos lenne, ha az emberek életének és testi épségének megőrzése szempontjából gondosabban ügyelnének a villamos-vezetékek jókarban tartására, hogy az ilyen esetek többet elő ne fordulhassanak.

Frissen csapolt kőbányai sör a «Szechenyi»-szálloda éttermében.

Könyv- és zeneműújdságok Molnár Jenőnél raktáron vannak.

Ajándékok a vakoknak. *Hertzka* Simon vízvezeték- és fürdőszoba-berendező (Eperjes, Fő-utca 18.) egy konyhai öblítőfőlszerelést ajánlott föl a Vakok Eperjesi Intézetének 100 kor. értékben. — Ugyancsak e héten egy zsák bab érkezett a vakok Kos-uth Lajos-utcai házába Miskolcra a Vakokat Gyámoltó Orsz. Egyesület felsőmagyarországi fiókjától. Az értékes adományokért az intézet igazgatója köszönetet mond.

A szecskavágó összeroncsolta az ujját. *Norkó* Pál nyársárdói születésű, 16-éves molnartanonc Monyhád községben a vízérre berendezett szec-kavágógépet olajozta s véletlenségből a kerekek a balkezét bekapták és ujjait összeroncsolták. Norkót a helybeli városi közkórházba beszállították, ahol két ujját amputálták.

nehányszor végigszánkáltak a városnak mind az öt utcáján, az északi vámnál kihajtottak a tengerre — az urak ezt a déli vámnál tették. A parttól körülbelül egy mérföldnyire volt egy sziget, azon egy ház. Ide tartottak most nagy sebes hajtásban. Mire a jégre értek, egészen sötét lett. A sötétséget csupán a fehér hó és a csillagok ragyogása enyhítette. Ebben a sebes hajtásban Sumu és Selma valami kiáltást hallanak az előttük menő szánról, de nem értek rá vele sokat törődni, mert Sumu éppen nagyban magyarázta Selmának a jég és a hó keletkezését és olvadását, meg más ilyen dolgot. Éppen véget ért Sumu magyarázata, mikor megérkeztek a házhoz. Sumu kiugrott a szánból, de alig tudott járni, mert lábai meggémberedtek és megsibbadtak. Így járt Selma is. Kézen fogták hát egymást, így aztán tudtak valamennyire menni. Megtudakolták, mi volt az a kiabálás az úton. A szabóné elmondta, hogy leesett a szalmakalapja és elveszett. Sumu és Selma természetesen nem látták. — Közben meg kifogták a lovakat.

— Mi a csuda van a pofádban? — kérdezte lovat Sumu kocsisa, amikor látta, hogy valami kék holmi lóg ki a szájából. Megkapja a végét a kocsis és kihúzza a ló szájából egy rőfnyi kék selyemszalagot. Ráismertek, hogy a szabóné kalapjáról való. Az éhes állat ugyanis lekapta az asszony fejéről a szalmakalapot és elégtlenül megette. (Vége köv.)

APOLLO-MOZGÓ

január 23-ikán nyílt meg :: a

Rákóczi Kath. Kör
:: nagytermében

Árok-utca 44. szám alatt.

Az Országos Szimfóniai Zenekar hangversenye. Jan. 30-ikán tartotta meg a Vigadó nagytermében az Országos Szimfóniai Zenekar művészi szempontból emelkedetes hangversenyét. A zenekar, Kun László vezetésével, nehéz feladatot oldott meg akkor, mikor jászberényi és egri szerepése után, az utazás fáradalmait még ki sem pihelve, tudása legjavát ragyogtatta városunkban is. A kiváló erőkkel megvalogatott program alkalmas volt arra, hogy a zenekar képességeit minden oldalról bemutassa. Az estnek ketségkívül legfényesebb pontja Tsai-kovskij f-moll szimfóniája volt. A hatalmas alkotást oly tökéletes fegyelmezettséggel s művészi ihlettel adták elő, hogy a közönség mindvégig a legkitartóbb figyelemmel adózott a zenekarnak. Nem tudjuk, vajon a második tétel melankolikus részleteinek megkapó eljátszása, a valamennyi vonóhangszer pizzicato játéka által sajátosan ható scherzo, vagy pedig a bravúrosan eljátszott utolsó tétel bilincselte-e le jobban a hallgatóságot. A program bevezetését Goldmark Sakuntala-nyitánya szolgált, melynél kiűnt, hogy Kun László karmester temperamentumos vezetésével mennyire tudja leegyenílt intencióit zenekarával megéltetni, különösen pompás fokozatai érdemelnek dicséretet. Nem kevésbé hozzájárult az estély sikerének emeléséhez Volkmann f-dur szerenadja, hol a második tétel remek pianissimóit nem is képzelhetjük el szebben, mint ahogy hallottuk; a közönség tapsára Hubay «Pillangó»-ját, ezt a modern zenetechnika minden raffinaltságával komponált, igen hatásos művét játszotta el a zenekar. A program 3. pontjaként szerepelt Chován impozans magyar rapszódiaja, Volkmann szerenadjának hatásos ellentétéként. Mäskor oly nyugtalan közönségünkre alig lehetett ráismerni ez alkalommal. Az egyes számok előadása alatt áhítatos csend uralkodott a teremben, a hangverseny végén senki se mozdult el helyéről s a zúgó tapsra a zenekar eljátszotta meg a Rákóczi-induót Berlioz híres átíratában, hatalmas akkordjaival frenetikus hatást keltve. Elismerés illeti az estély rendezőjét, Molnár Jenőt, aki költséget és fáradságot nem kímélve lehetővé tette, hogy városunk közönségének ily ritka művelésben legyen része. Az Eperjesi Széchenyi-kör egyébként küldöttsegíleg is fogadta az állomáson Kun László karmestert zenekarával, mely alkalommal dr. Wallentfny Samu titkár rövid üdvözlőbeszédet mondott s örömmel regisztrálhatjuk, hogy sikerült

a Körnek az őszi zeneestélyek egyikére a zenekart megnyerni. Molnár könyvkereskedő is, felbuzdulva első hangversenye sikerén, még egy estére szerződtette le Kun László zenekarát és így már március elején gyönyörködhetünk ismét a zenekar nagyszerű előadásában. Lehetetlen meg nem emlekezni e helyen arról az indolenciáról, mellyel városunk közönsége a fizetéses hangversenyek iránt viseltetik. Szeretnők ezt a kedvezőtlen gazdasági viszonyoknak betudni, de nálunk, sajnos, így volt az akkor is, mikor a gazdasági viszonyok kedvezőek voltak. A tarparti Athénben még egy Kun László sem tud nagy közönséget vonzani, semmiesetre sem méltó zenei kulturánk fejlettségéhez.

Az időjósok a következő hetekre és napokra esőt és hideg időt jósolnak. Ezzel feltétlenül az emberiség a meghűlésnek van kitéve. Azért célszerű mindjárt a kezdetnek kezdetén a Réthy-féle pemetefűcukorkákat használni, melynek doboza c-ekély 60 fillérbe kerül. Azonban ügyeljünk, hogy minden dobozon a készítőnek neve, Réthy Béla gyógyszerész, rajta legyen, mert csak akkor valódi.

Lopások. Jan. 8-ikán Geréb község templomából ismeretlen tettes 25 kor. perselypénzt lopott el. A sekrestyés ugyanis a templomkulcsot egy szelelőlyukban szokta volt tartani, mit a tolvaj meglesett s az odahelyezett kulcsal a templomot kinyitotta. A csendőrség kinyomozta, hogy ezen templomfosztogató Tokarcsik Mihály gerébi lakos, rovottmultú egyén volt, ki gaztettét be is ismerte. A nyomozás során kiderült, hogy ezen notórius tolvaj mult év okt. havában a bártfai hetivásáron egy kereskedő sátrából egy pár csizmát is ellopott. A tolvaj a bártfai kir. járásbírósnak lett átadva — Jan. 10-ikén Jubel János tarnovi kalauz kárára az Orló és Csércs között közlekedő vonatról 4 drb vészjelzőt és 2 drb vászonjelzőt 6 kor. kárösszegben elloptak. A lubotényi csendőrség kinyomozta, hogy ezen lopást Fauszik János csércsi lakos követte el, ki azon vasúti kocsiban egyedül utazott. Tettes a kisszebeni kir. járásbírósnak feljelentett.

Számtalan esetben nyert beigazolást azon tény, hogy keletkező tüzeseteknél a MINIMAX-tűzoltókészülék igen nagy károktól mentette meg azok tulajdonosait, miért is ajánljuk azt szeszgyárak és malomtulajdonosok szives figyelmébe. Próbaoltást bármikor készséggel rendezünk. Egyedüli raktár Sáros megyében Luchs Ede és Társa cégnél Eperjesen.

Vigyázatlanságának áldozata. Csércsről írják: Mult hó 18-ikán Sima János sógorával, Dufala András-sal az est beálltával istállóba mentek etetéshez. Sima a lovakat etette, míg Dufala a szarvasmarha körül foglalatokodott Dufala, bár ismerte a sógora fiatal bikájának vad természetét, bátran lépett hozzá. A másik pillanatban a bika felkapta a szarvaira, majd földhöz vágta s taposni kezdett rajta. A segélykiáltásokra odarohant Sima s kihúzta a szerencsétlent a bika lábai alól. Súlyos belső sérüléseket szenvedett, úgy, hogy másnap este behalt sebeibe.

Megégette magát. Groszmann Samu rézműgyáros bejelentette, hogy Szabó Lajos nevű segédje egy oszlop szétbontása közben a forrasztó-lámpa lángjainál súlyos égési sebeket szenvedett.

Az új kéményseprő-szabályrendelet. A Magyarországi Kéményseprők Országos Egyesülete már régebben memorandumban kérte Lukács Lászlótól, mint megbízott belügyminisztertől az ipar országos szabályozását. Az ügyet a kereskedelmi minisztérium vette kezébe, tárgyalta a kéményseprők vezetőivel s e tárgyalások eredményeképpen, a tűzbiztonság érdekeinek fokozottabb megvédése és a kéményseprőmesterek tisztességes megélhetésének biztosítása érdekében új kéményseprési minta-szabályrendeletet alkotott. Ebben megszabták az iparendelgyre jogosító kvalifikációkat és megállapították a kéményseprési körleteket és a díjtáblázatot.

WEISZ JENŐ

CIPŐÁRÚHÁZA * FŐ-UTCA 35.

A „KORZÓ”-SZÁLLODÁVAL SZEMBEN

Női, □ □
□ férfi- és □
□ □ gyermek-

CIPŐK

nagy választékban.

Nyugtázás. Az Eperjesi Kath. Legényegyesület jan. 19-ikén megtartott multságán felülfizettek: 10 kor.-t: Zaborovszky Béla; 6 kor.-t: Magyar József; 5 kor.-t: Uharik Mátyás, dr. Baán Achilles és dr. Frimmer János; 3 kor.-t: Kurimszky János, Ágoston Károly, Palyó Mihály, Szétsényi Gyula, Villanyinspekciós és Kóch Tivadar; 2 kor.-t: Párkányi Gyula, dr. Bulissa Károly, Zelényi J. Menyhért és dr. Dessewffy István; 1 kor.-t: özv. Koreny Istvánné és Kassay János; 1 kor.-t: Feketéné H. Izabella, Juszkó, Goldberger H. cég, ifj. Schustek Nándor és Sziszizky Zsigmond; 80 fill.-t: Lipták Ambrus; 40 fill.-t: Szilvássy Lajos. A nemesszívű adakozók fogadják ezúton is az egyesület hálás köszönetét.

Megrögzött tolvaj. Valósággal második természetévé vált már a lopás Soltész Mihályné rovottmultú napszámosnőnek. Január 27-ikén is hasonló tettek elkövetése miatt állott a rendőrségen. Azzal volt vádolva, hogy a kirakó vásár alkalmával vidéki kereskedőktől csupokat, poharakat, harisnyákat és vázákat lopott. A lakásán tartott házkutatás alkalmával sok ily tárgyat találtak, amelyek bűnjelként le lettek foglalva. Soltészné konokul tagadja a lopást. A kir. ügyészségnek feljelentették.



TUBERIN

ÖRKÉNY

Siessen addig, míg nem késő egészségét visszaszerezni!

Egy jelentéktelennek látszó meghűlés az összes légzőszervek legkülönfélébb megbetegedését vonhatja maga után. Igyekezünk idejekorán elejét venni a bajnak, mert a könnyelmű elhanyagolás sokszor végzetessé válhatik. A meghűlésből eredő köhögés, rekedtség, meghűlés, nehézlégzés és a légzőszervek harutos megbetegedéseinek kitűnően bevált az orvosi előkészítések által javasolt **TUBERIN**. Mindenütt kapható. Egy üveg ára 2 korona 50 fillér, egy nagy üveg ára 5 korona. Postán legkevesebb 3 üveg rendelhető meg utánvétellel az egyedüli főraktárból:

Diana-gyógyszertár, Budapest, Károly-körút 5. szám

Hajtószíjat lopott. Malinyák István nagysárosi születésű, 39 éves rovttmultú napszámost egy hajtószíj értékesítése közben Szabol György rendőr előállította. Malinyák beismerte, hogy a szíjat Máthé Menyhért nagysárosi földbirtokostól ellopta. Távirati megkeresés folytán a nagysárosi csendőrök Malinyákot további elbánás végett átvették.

Talált kézitáska. Özv. Urbán Jánosné hentesnő egy fekete bársony női kézitáskát talált, mely arany rojtokkal volt hímezve. A táskában egy korona készpénz, egy zseb-kendő, egy jegyzék és egy «Häusler Salamon Esztiike leányának» címzésű levelezőlapot találtak. A táska a rendőrségen átvehető.

TANÜGY.

Tandíjkárpótlások visszafizetése. A m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter a községi és felekezeti el. iskolák tandíjkárpótlására vonatkozólag az 1910. évi rendeletének kiegészítéséről a következő rendeletet adta ki: Ha valamely iskolában a tanítás legalább feléven keresztül szünetel, az iskolaszék kezéhez kiutalt tandíjkárpótlás évi összegének aránylagos része visszatérítendő. Továbbá több-tantermes iskolánál, ha csak az egyik tanteremben szünetel fél-évig a tanítás, akkor az ezen tanteremre eső aránylagos rész fizetendő vissza; míg ha egy vagy több osztály egészen megszűnik, akkor az évi összeg aránylagosan fizetendő vissza.

Bezárt iskola megnyitása. A giráltyi járás főszolgabírája a szobosi g. kath. el. iskolát az ottani gyermekek között fellépett kanyaró-járvány megszűnté folytán, az iskolaépület összes helyiségeinek fertőtlenítése után a további tanításhoz megnyitotta.

Gondnoksági kinevezés. A vármegye főispánja az újonnan szervezett roskoványi áll. el. iskolánál a helyi felügyelet ellátására szervezett gondnoksághoz elnökké Roskoványi Miklós ottani földbirtokost és alelnökké Vaskó József ugyanottani nagybérlőt nevezte ki.

Nyugdíjbizottsági tagok. A vármegyei tanítói nyugdíjügyi vegyesbizottságba a vármegyei közigazgatási bizottság által a f. évre Kovalicsky Zeno és Pékly Ignác bizottsági tagok küldettek ki.

Miniszteri iskolalátogató. A m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter a polgári iskolák tanulmányi ügyeinek fejlesztése érdekében a vármegye területén levő polgári iskolák szakszerű megvizsgálásával, a f. évi február hó 1-jétől kezdve az 1914—15. tanév végéig terjedő időre, miniszter. isk.-látogatói minőségben Istvánffy Gyula miskolci áll. polg. isk. igazgatót bízta meg.

Fizetésekiegészítés. A m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter az eperjesi gör. kath. tanítóképző-intézet tanterői fizetésének kiegészítésére a f. évre 15,200 kor. államsegélyt engedélyezett. Ezen államsegéllyel a nevezett intézetnél Gerbery Sándor igazgató és Kizák János rendes tanár fizetése egyenként évi 4800 kor.-ra, Szedlák Sándor rendes tanár fizetése évi 3600 kor.-ra, Petráseovich Pál és Kubek Antal rendes tanárok fizetése egyenként évi 2600 kor.-ra és Szémán József gyakorlóiskolai tanító fizetése évi 2000 kor.-ra egészített ki.

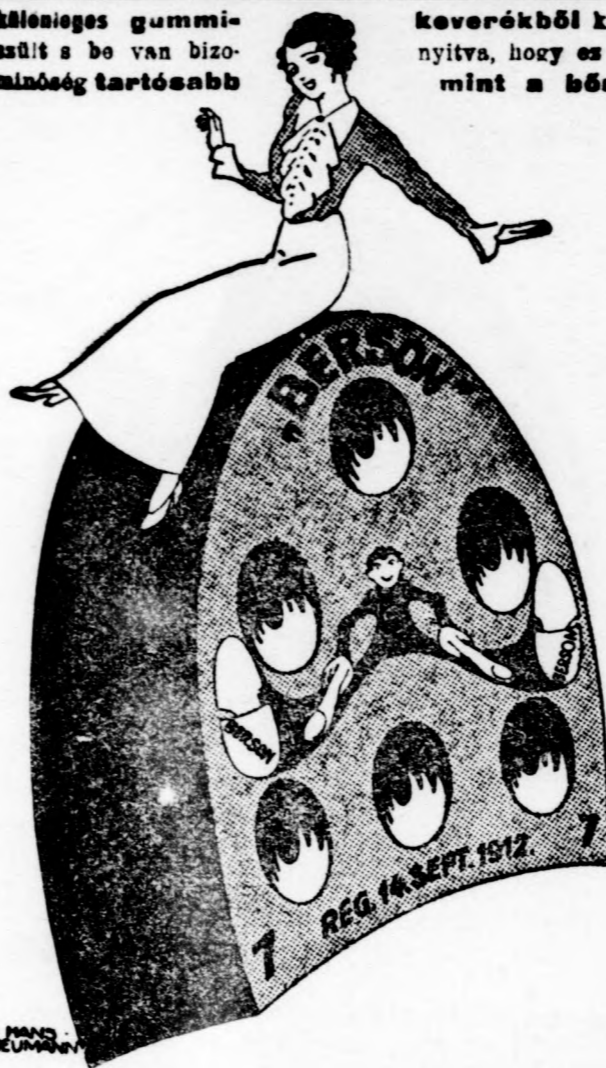
Meghűléstől származó bajok.

Az átmeneti hónapokban — tavasszal és ősszel — kisebb-nagyobb szenvedéseknek van kitéve az emberiség. Eppen azért ezekben az időszakokban, amikor bizonyos mértékben a betegség a levegőben van, ajánlatos a kettőzött óvatosság. Nagy gondot kell fordítani az öltözködésre, másrészt vigyáznunk kell, még pedig fokozott figyelemmel légzőszerveink egészségi állapotára, mert a nyálkahártyák azok, amelyek szükséges levegővel előző érintkeznek és amelyek ellenálló-képességgel kell hogy bírjanak. Aki légzőszervei rendszeres ápolásával szervezetének biztos védelmet szerzett, az a tüdőbajok felől nyugodtan alhatik.

„BERSON“ gummisarok

Minőség tartósabb

keverékből kinyitva, hogy ez a mint a bőr.



Az új „BERSON“ gummisaroknak pontosan olyan a színe és formája, mint az Ön cipője bőrsarkának, alakjának művészi kiviteleben rendkívül elegáns, minősége kiválóan tartós és puhelykönyű.

Az új „BERSON“ gummisarok megőrzik cipőjének bőrsarkát az elferdüléstől, cipőjét állandóan elegáns, tökéletes formájában tartja meg és nagy rugalmasságával fogva védi az Ön idegeit és hátgerincét.

A számos, teljesen értéktelen versenydíjnyereménynek célja az, hogy a mintázat utánzásával és hasonhangzású elnevezéssel a t. e. közönséget félrevezesse.

A valódi új „BERSON“ gummisarok elegáns aranydobozba van csomagolva, amelyen a szó „BERSON“ világosan olvasható. Azonkívül minden valódi új Berson gummisarok látható az itt ábrázolt gyári védjegy mellyre különös figyelmet fordítandó.

Kérjen határozottan csak ezzel a védjeggyel ellátott „BERSON“ gummisarokat. Csak saját cipője vagy cipőkereskedője által értékesítette cipősarkára és saját érdekében utasítsa vissza minden más gy. rtmányt.

Be. sonnművek, Budapest, VII.

TESTEDZÉS.

A Magyarországi Kárpátgyógyászat Eperjesi Osztálya jan. 26-ikán tartotta VII-ik rendes közgyűlését, melyen a tagok — úgy a hölgyek, mint az urak — nagy számmal jelentek meg, biznyságul annak, hogy ez az egyesület fontos és népszerű missziót teljesít. A gyűlést Uhlarik Máttyás elnök nyitotta meg lendületes, melegsívű beszéddel, melynek minden szavát az egyesülethez ragaszkodó szeretet hatotta át.* Azután Vöröss Sándor titkár mutatta be titkári jelentését, mely hű képét adta annak a munkának, melyet az egyesület a múlt esztendőben véghezvitt. Örömmel látjuk a jelentésből, hogy az egyesület szép sikerekről adhat számot, ami, tekintve a fogyatékos anyagi eszközöket, melyekkel az egyesület rendelkezik, igazán elis-

* Jelen közlemény végén szösz szerint közöljük a rendkívül közvetlenül előadott beszédet.

Azok közül a szerek közül, melyeknek hivatásuk a légzőszervek ápolása, első helyen áll az orvosok által már évek óta ajánlott Sirolin «Roche», mert ez még tüdőbaj-kná is igen kiváló hatású. A Sirolin «Roche» megkönnyíti a köpetkiválást, megszünteti a köhögési ingeret, éjszakai izzadást, lázt és a légzőszerveket ellenállóvá teszi. A Sirolin «Roche»-t éppen ezen tulajdonságai teszik alkalmassá az úgynevezett tavaszi és őszi kúrákra. A gyógyszer használatát kitűnő íze folytán gyermekek is kedvelik. A Sirolin «Roche» étvágygerjesztő, emésztést elősegítő, közvetve tehát erősítő hatású és növeli a testsúlyt és a közérzetben is lényeges javulást szerez.

Látjuk, hogy a Sirolin «Roche» egészséget teremt

merésre méltó a legszélesebb körökben is. A megnyugvás jóleső érzésével vesszük tudomásul, hogy a mi nehezen mozduló, oly sokfelől igénybe vett közönségünk egyre nagyobb számmal sorakozik az egyesület zászlaja alá s nemcsak anyagi eszközökkel, hanem résztvevő megértéssel, szóval és tettel is támogatja. Büszkén mutathatunk rá, hogy amin másutt hivatalos körök nagy anyagi áldozatokkal munkálkodnak, azt itt, nálunk, egy tisztán társadalmi egyesület, egészen a maga erejére utalva végzi. Az egyesület sokirányú munkásságát végez. Elsősorban főcélját akarja elérni, hogy megtanítsa a természet szeretetére, ezzel minden jónak és szépnek az alapját rakja le. Gondoskodik arról, hogy a megye turisztikai szempontból föltárássék s hogy ily módon mind szélesebb körökben ismeretessé legyen. Erre a célra szervezte a központi irodát, hol könyvek, térképek és szóbeli tanácsok segítik a kirándulókat. Az idegenforgalom emelése céljából pályázatokat tűzött ki útleírásokra és fényképekre, hogy majdan teljes gyűjteményben mutathassa be közelnek és távolnak, írásban és képben, milyen szép a Rákóczi vármegyéje. De nem feledkezik meg azokról sem, kik nem kereshtik fel a messzibb vidéket: a kifelé vezető sétakutak mellé kitűnő padokat állít s fákat ültet.

Az isk. ifjúságot a diákszálló fenntartásával támogatni abban, hogy vármegyénk természeti szépségben kiváló, történelmi emlékekben gazdag helyeit megláthassa. De minderről számot ad a titkári jelentés, mely a hallgatók osztatlan tetzesében részesült s melyért Uhlarik Máttyás indítványára a gyűlés köszönetet mondott a lelkes titkárnak, Vöröss Sándornak, ki a titkári beszámoló után a tanulóifjúság számára útleírásra hirdett pályázatról szóló jelentését mutatta be, melynek értelmében az Osztály a «Kapivár és Zboróvár romjainál» c. pályaművet (szerzője Soltész Zoltán kollégiumi főgimn. VIII. o. t.) és a «Tanulmányút Sáros megye nyugati, északnyugati és északi részén» c. pályaművet (szerzője Merényi Oszkár kollégiumi főgimn. VIII. o. t.) 30—30 kor. jutalomban, a «Kirándulás a dubniki opálbányába» című pályaművet pedig (szerzője Kutsinszky Béla kollégiumi főgimn. VIII. o. t.) 10 korona jutalomban részesítette. Azután Theisz Ármin mutatta be a számvizsgáló-bizottság jelentését, mely mindenkit meggyőzött arról, hogy az Osztály szerény anyagi eszközeit praktikusán tudja felhasználni, hogy kicsiből is nagyot tud alkotni. A gyűlés köszönetet mondott a buzgó pénztárosnak és a számvizsgálóknak működésükért. Nagy érdeklődéssel hallgatta meg a gyűlés az Osztály jövő évi munkaprogramját és költségvetését, melyet a lelkes buzgalmú, fáradhatatlan munkásságú ügyvezető-elnök, Szutórisz Frigyes mutatott be. E program szerint az Osztály tervbe vette a Taura partjának, a közönség legkedvesebb sétahelyének befásítását, 5 új pad felállítását (250 kor.), néhány távolabbi kirándulóhely útjainak pontos jelzését (100 kor.), a kilátó-torony építésére szolgáló alap gyarapítását (200 kor.), útleírás- és fényképpályázatokat, gyógyfőnövények gyűjtésére pályázatokat (250 kor.), egy alkalmasabb, a pedagógia követelményeinek megfelelő diákszálló létesítésének előkészítését stb. A közgyűlés nagy lelkesedéssel csatlakozott Uhlarik Máttyás elnök indítványához s teljes elismerését fejezte ki Szutórisz

és azt megvédi, tehát ez a kellemes ízű háziszere nélkülözhetetlen a meghűléstől származó bajok ellen.

Köhögéskor, rekedtségnél, hurutnál már az első korty után enyhítő, oldó hatású, megkönnyebbülést érez a beteg. A Sirolin-kúra az ember egész szervezetére valószínű jótétemény.

Kérdezze meg talán orvosát és az szívesen fogja ajánlani a légzőszervek betegsége ellen.

A Sirolin «Roche» minden gyógytárban kapható. Mindenütt határozottan Sirolin «Roche»-t kérjünk és hamisított utánzatokat utasítsunk vissza. Maradjunk meg a Sirolin «Roche» mellett és tartsunk házi gyógytárunkban belőle kéznél mindig egy üveggel.

örökben is. A
zük tudomásul,
sokfelől igénybe
számmal sora-
nemcsak anyagi
értéssel, szóval
mutathatunk rá,
k nagy anyagi
tt, nálunk, egy
észen a maga
ület sokirányú
főcélját akarja
zet szeretetére,
z alapját rakja
gye turisztikai
y módon mind
gyen. Erre a
hol könyvek,
k a kiránduló-
céljából pályá-
fényképekre,
en mutathassa
n és képben,
véje. De nem
nem kereshe-
é vezető séta-
s fákat ültet.
rtásával támo-
rmészeti szép-
kben gazdag
számot ad a
osztatlan tet-
larik Mátyás
mondott a lel-
ki a titkári
ára útleírásra
t mutatta be,
Kapivár és
vet (szerzője
VIII. o. t.) és
gati, észak-
üvet (szerzője
VIII. o. t.)
lás a dubniki
dig (szerzője
VIII. o. t.)
után *Theiss*
zottság jelen-
arról, hogy
praktikusan
nagyott tud
ott a buzgó
ak működé-
meg a gyű-
grammját és
almú, fárad-
ok, *Szutórisz*
n szerint az
ak, a közön-
sítását, 5 új
y távolabbi
(100 kor.), a
gyarapítását
ályzatokat,
atokat (250
ia követel-
ésének elő-
elkesedéssel
indítványá-
Szutórisz

Frigyesnek azért a nagy buzgalomért, kitartó s akadályt nem ismerő munkásságért, melyet az Osztály rendelkezésére bocsátott. Azután Gömör János adott kifejezést annak a nagy szeretetnek, mellyel az Osztály tagjai elnöküket, Uhlarik Mátyást körülveszik, ki nagy hivatalos elfoglaltsága mellett is talál időt arra, hogy nagy tehetőségével a társadalomnak fontos érdekeit is szolgálja. Az a lelkes taps, mely Gömör lendületes szavai után felhangzott, mutatta legjobban, hogy az Osztály tagjai ismerik elnöküket s a legteljesebb elismeréssel vannak iránta eltelve. A gyűlést Agoston Károlynak szép beszéde zárta be s a gyűlés a leglelkesebb hangulatban oszlott szét.

A természet szeretete.

(Uhlarik Mátyásnak a Magyarorsz. Kárpátgyűlését Eperjesi Osztályának 1913. jan. 26-ikán tartott közgyűlésén mondott megnyitó-beszéde.)

Elnök melegen üdvözi a szép számban megjelent tagokat, elsősorban a nagy számban jelenlevő hölgyeket, akik már oly sokszor jelét adták a turisztika iránti érdeklődésüknek, élénk részt vettek a tagok gyűjtésében, a kirándulásokban, s ezzel a vonzó, szép példával nagyban hozzájárultak ahhoz, hogy a Kárpátgyűlés Eperjesi Osztálya évről-évre gyarapodott erőben és most már a biztonság érzésével és szép reménnyel tekinthet a jövőbe.

Ez az osztály VII-ik évi rendes közgyűlését tartja most.

Valahányszor szerencsés voltam megelőző közgyűléseinket megnyitni, mindannyiszor igyekeztem egy-egy vonással megvilágítani Osztályunk célja és jövője szépségét. Végigjártam gondolataimat azokon az utakon, azokon a tájakon, amelyek a turisztikának virággal gazdag és szépséges honán átvezetnek. Ráutaltam a természetből az emberré oltott ama vágyra, mely a még nem látott vidékek felkeresésére és megismerésére ösztönöz. A földnek az a röge, melyen a gyermek bölcsője ringott, szűk volt a férfiúnak. Lelkének a távol ismeretlen felé vágyakozó tekintete elvezette őt kisdud honából a messze idegenbe, és bejárta vele évezredek át a föld egész kerekességét. Így ismerte meg az ember az ősszemérség számára rendelt nagy otthont. Ámde kérdelem: mégis hányan vannak, akik még csak a saját szülőföldjüket, lakóhelyük környékét, megéjtük sem ismerik? Mintha csak nem tartanák érdemesnek otthonjukat arra, hogy természeti kincseit felkutassák. Avagy talán ennek a mi édes szülőföldünknek nem volna meg a maga vonzó varázsa? Az egész világ irigyli mi tőlünk édes hazánk természeti kincseit! Szabad-e tehát éppen minékünk, magyaroknak, ezekkel a szépségekkel szemben érzéketleneknek lennünk?

És rámutattam azokra a nemzetekre, melyek a mienknél sokkal szegényesebb vidékeik összes figyelembevehető szebb részleteit frásban és képekben az egész világnak büszkélkedve bemutatják és az idegeneknek ezreit vonzzák otthonjuk látogatására. Rámutattam a turisztika schweiczi, amerikai, német stb. fejlődésének nagy arányaira. Rámutattam annak társadalmi, kulturális, sőt nemzetgazdasági és egészségügyi jelentőségére is és ma, mikor Osztályunknak VII-ik rendes közgyűlését megnyitom, úgy érzem magamat, mint aki ezen a téren az új gondolatokból már véglegesen kifogyott volna. Ámde ez a szegénység mit sem von le a mi ideálunk értékéből, a mi célunknak valódi értékét megadja és fentartja az az őserő, mely a természet szépségeiben rejlik. Ezeket a szépségeket kutatjuk mi minden adott alkalommal, elsősorban a mi közvetlen környezetünkben, majd az egész megyében. E szépségek megismeréséért és megszeretéséért teszünk meg minden tőlünk telhetőt. Ez a mi turisztikánk éltető eleme. A természet szeretete, melynek tulajdonképpen nincs is szüksége reklámra. Ha egy virág leköti a figyelmünket és mi csodálatlalt gyönyörködünk szépségében, s embertársunk

rajtaka p s kérdi tőlünk: miért lelkesülünk annyira? — ugyebár, nincs szükségünk más válaszra, mint arra a viszonzkérésre: «Hát nem látod, milyen szép!»

Úgy van ez a közeli vagy távoli vidéket felkereső turistával is. Ha az én tisztelt barátom, dr. Szlávik Mátyás, az ismert turista egy lelkes csapatnak az élén megmássza a Siveczet, a Királyhegyet vagy a Tengersizemcsücsöt és onnan gyönyörködik a messze széjjelnyúló nagy tájokban, az erdők zöldjében, a folyók, a patakok kanyarodásában, a virágos völgyek színpompájában, és ha valaki őt ebben az élvezetében meglepné s azt kérdezné: Miért is lelkesülsz te ennyire? Nem azt válaszolná-e a kérdés felett szinte csodálkozó turista barátom: «Hát nem látod-e, milyen szép mindez?»

Ismétlem, a turisztikának nincsen szüksége reklámra. Mindig új és tiszta örömet, mindig éltetően ható, friss élvezetet nyújt az az ő hívének. Ez a turisztika varázsa, mely minden akadály legyőzésére képesít.

A természeti szépségek őseréje, az a kiapadhatlan forrás az, amely mindenkit felüdít és újabb lelkesedésre indít, aki csak felkeresi.

Egész bizalmunkat ebben összpontosítva lépünk át a mai napon Osztályunk életének VII-ik évfordulóját. Új év nyílik meg most előttünk. Tekintsünk feléje reménnyel és bizalommal!

Adja Isten, hogy azok a vészterhes nehéz felhők, melyek a távol Keletnek friss vérrel ázta-

tott, láztól égő, gyászos honából szerteszejjel áradnak, mielőbb oszoljanak el és helyet adjanak a béke éltető, meleg napsugarának, mely ismét új tavaszt fog ébreszteni, új örömeiket, új virágokat fog életre kelteni és ezzel a mi Osztályunk működésének is új szép és kedves teret fog nyitni.

Osztályunknak boldog újévet kívánva, a közgyűlést megnyitom.



Felelős szerkesztő: Kiadótulajdonos: Dvortsák Győző. Kóch Árpád cég.

NYILTÉR.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, közhénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu gyógyforrás

SALVATOR



Különösen sikeres használatuk. Kiváló óvszer a vörheneynél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál. Húgyhajtó hatás. Kellemes ízű. Vasmentes. Könnyen emészthető. Teljesen tiszta. Állandó összetételű.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségekben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Előbrangu gyógyvíz és diétetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack	32 fillér.
1/4 "	40 "
1/8 "	48 "

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack	6 fillér
1/4 "	7 "
1/8 "	9 "

Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánnál.

- Lakás, -

mely áll 4 utcai szoba, fürdőszoba, előszoba, cselédszoba, konyha és mellékhelyiségekből, a Szebeni- és Lócsei-út sarkán 1913. május 1-jétől kiadó. Ugyanott egy üzlethelyiség azonnal bérbeadó.

51—1913. végreh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. törvényszéknek 1912. évi 9251. sz. végzése folytán dr. Munk Lipót kisszebeni ügyvéd által képviselt Rosmann József kisszebeni végrehajtató részére 800 korona tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől lefoglalt és 1211 kor. 50 fill-re becsült ingóságokra a kisszebeni kir. járásbírósa 1913. V. 2/1. sz. végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülaglaltók követelése erejéig is, amennyiben azok törv. nyes zálogjogot nyertek volna alperes lakásán, Héthárson leendő megtartására határidőül 1913. évi február hó 13. ik napjának délutáni 2 és fél órája kitűztetik, amikor a bíróság lefoglalt rőtősaruk, üzleti berendezés s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfelvétel mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni. Felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, előbbeségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulirt kiküldött-nél írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák. A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik. Kisszeben, 1913. január 25. Glück Bertalan, kir. bír. végrehajtó.



= Köhögés, rekeatség és hurut =
ellen nincs jobb a

Réthy-féle pemetefű-cukorkánál.

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan Réthy-félét kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van. Az eredetinek min. RÉTHY név. den darabján rajta van a **RÉTHY** név. 1 doboz ára 60 fillér. Nagy doboz 1 kor. :: Mindenütt kapható. Csak Réthy-félét fogadjanak el!

2386—1912. végreh. sz.

Arverési hirdetmény.

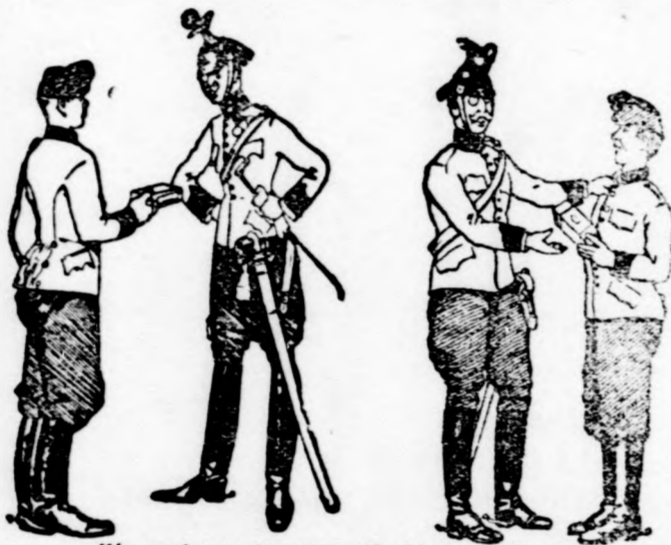
Alulírt kiküldött bírós. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a Kassai kir. tsvézknek 1912. évi 3261. sz. végzése folytán dr. Littmann Arnold ügy éd által képviselt Kassai ipari hitelszövetkezet végrehajtató részére 200 kor. tőkekövetelés és jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán lefoglalt és 2500 kor.-ra becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbíró 1912. V. 974/6. számú végzésével az árverés elrendeltétvén annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna. Lapispatakon (a volt malomban) leendő megtartására határidőül 1913. február 5-ik napjának délutáni 2 órája kitűztetik, amikor a bíróság lefoglalt hengerölő gőzgép s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, zűkség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettséghez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulírt kiküldött-nél írásban vagy pedig szóval bejelentem el ne mulasszák. A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik

Eperjes, 1913. jan. 18.

Spányi Kálmán,
kir. bír. végrehajtó.**Ügynökök, urak és hölgyek**

minden szakmából, kik a magánfelekkel való érintkezésben jártasak, Sáros megye minden nagyobb helységében fixum és provízió ellenében alkalmazhatók. Ajánlataikat «Jó jövedelem» jellege alatt Eperjes, poste restante küldjék be.



Még most sem joggatod No lám... Ez a valódi
mag megadnak, hogy csak
Jacobi antinicotin Jacobi antinicotin
szivarkák-hüvelyek szivarkák-hüvelyek

Engros: Adolf & Alexander Jacobi, Wien VIII.



Legfinomabb babkávész
jóízű - étvágygerjesztő - kivánatos

8411—1912. tkvi szám.

Póthírdetmény.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, miszerint a Jencsa András végrehajtónak Jencsa József végrehajtást szenvedett elleni 109 korona 40 fillér s jár. iránti végrehajtási ügyében 6817—1912. tkvi szám alatt kibocsátott árverési hirdetményben:

1. a nagyvitési 20. sz. tjkvben A. 370. hr. sz. alatt foglalt részletből B. 4. szerint Jencsa József nagyvitési lakos nevének álló $\frac{1}{10}$ résznyi jutalékára 112 kor.;
2. a nagyvitési 132. sz. tjkvben A. (504., 505.) hr. sz. alatt foglalt részletekből B. 4. szerint ugyanannak a nevének álló $\frac{1}{10}$ résznyi jutalékára 75 kor.;
3. a nagyvitési 275. sz. tjkvben 482/a, 487. hr. sz. alatt foglalt részletekből B. 47., 55 szerint ugyanannak nevének álló $\frac{2}{100}$ résznyi jutalékára 40 kor.;
4. a nagyvitési 302. sz. tjkvben 490. hr. sz. alatt foglalt részletből B. 39 szerint ugyanannak nevének álló $\frac{1}{100}$ résznyi jutalékára 70 kor.;
5. a nagyvitési 385. sz. tjkvben A. 155. hr. sz. a foglalt részletből B. 1. szerint ugyanannak nevének álló $\frac{1}{10}$ résznyi jutalékára 80 kor.;
6. a nagyvitési 386. sz. tjkvben A. 200. hr. szám alatt foglalt részletből B. 1. szerint ugyanannak nevének álló $\frac{1}{10}$ résznyi jutalékára 80 kor.;
7. a nagyvitési 387. sz. tjkvben A. 218. hr. sz. a foglalt részletből B. 1. szerint ugyanannak nevének álló $\frac{1}{10}$ résznyi jutalékára 100 kor.;
8. a nagyvitési 324. sz. tjkvben A. 234. hr. sz. a foglalt részletből B. 1. szerint ugyanannak nevének álló $\frac{1}{10}$ résznyi jutalékára 90 kor.;
9. a nagyvitési 325. sz. tjkvben A. (469., 470.) hr. szám alatt foglalt részletekből B. 1. szerint ugyanannak nevének álló $\frac{1}{2}$ résznyi jutalékára 30 kor.;
10. a nagyvitési 328. sz. tjkvben A. 175. hr. szám alatt foglalt részletből B. 7. szerint ugyanannak nevének álló $\frac{2}{10}$ résznyi jutalékára 120 kor.;
11. a nagyvitési 517. sz. tjkvben A. 190., 244. hr. szám alatt foglalt részletekből B. 3. szerint ugyanannak nevének álló $\frac{1}{10}$ résznyi jutalékára 80 kor.;
12. a nagyvitési 58. sz. tjkvben A. 156., 344. (369., 470.) hr. szám alatt foglalt részletekből B. 3. szerint ugyanannak nevének álló $\frac{1}{10}$ résznyi jutalékára 74 kor.;
13. a nagyvitési 519. sz. tjkvben A. (419., 420., 421.) 457. hr. szám alatt foglalt részletekből B. 3. szerint ugyanannak nevének álló $\frac{1}{10}$ résznyi jutalékára 120 kor.;
14. a nagyvitési 520. sz. tjkvben A. 273. hr. sz. a foglalt részletből B. 3., 11. szerint ugyanannak nevének álló $\frac{2}{10}$ résznyi jutalékára 60 kor.;
15. a nagyvitési 545. sz. tjkvben A. 85., 90. hr. sz. alatt foglalt részletekből és házból B. 2., 11., 12. szerint ugyanannak nevének álló $\frac{1}{10}$ résznyi jutalékára 346 kor. kikiáltási árban 1913. évi február hó 10-ik napjának d. e. 10 órájára kitűzött árverés az 1881. LX. t. cikk 167 §-a alapján Siegelmann Ede végrehajtató érdekében is 109 kor. 40 fill. hátralékos tőkekövetelése s jár. kielégítése végett megtartatni fog

Kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság.

Eperjesen, 1912. december 30.

Suháda s. k.,
kir. tsvétki bíró.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. törv. tkvvezető

Nagyon érdekes nézőszekrény

mechanikai képvtörtetéssel. Csak uraknak. Hozzá 50 nagyon pikáns felvétel ingyen. A képek az évek erőssége folytán - nagyon szépen és tisztán jönnek elő és ezt a panorámát mechanikai képvtörtetéssel, pikantériája miatt az urak szívesen vásárolják. Egy komplet panoráma 50 fényképpel csak 3-50 kor. Egyedüli szétküldés utánvétellel: M. Swoboda, Wien, III 2, Hiesgasse 13-501.

■ A legújabb ■
MODERN KÉPKERETEK
megérkeztek
IFJ. SCHUSTEK NÁNDOR üzletébe,
:: Eperjes, Fő-utca 99. szám. ::

*Csak azoknak a
cigarettafüstöknek
a kik egészségre való tekintetből
nem sajnálnak naponta 1-2 fillért
többet kiadni:*

Club specialité

120 lap 20 fillér
70 " 12 "
100 " 70 "

Orvosi tanácsra a hüvelyek
és lapocskák bronx-és szinnyomás
valamint aszradékj: igényezett
Ambrózióknak vannak, de minden
lapocskában és hüvelyben lenne
van szinnyomással a végyem
és a gyáros aláírása "Modiano"
Kapható minden jobb tőzsdében.

Hajhullásnál

és fejkorpánál



évek óta legjobban bevált a **dr. Dralle-féle nyírfa-hajvíz**. Legelőbb is mossa meg a fejét a **Dralle-féle «Kopfrein»-jegyű (K — 30)** fejmosó porral, amely sajátos összetételénél fogva az izzadságot és port azonnal feloldja és eltávolítja. Azután nedvesítse meg jól a **fejbőrt** a **dr. Dralle-féle nyírfa-vízzel (K 250 és K 5—)** és **dörzsölje azt meg ujhegyeivel jól minden irányban**. Száraz és törékeny hajnál annak nyírfa-vízzel való kezelése után kenjük azt be a **Dralle-féle nyírfa-brillantine kenőccsel (K — 80 és K 120)**, amitől a haj szép és természetes fényt kap.

A kezeléssel járó ezen csekély fáradság (hetenkint 1—2-szer) gazdagon megtérül, mert meggátolja a hajhullást, előmozdítja a hajnövést és lehetetlenné teszi a korpaképződést. Úgy orvosok, mint közönség is igen elismerőleg nyilatkoztak a **dr. Dralle-féle nyírfa-vízről**. Kérjen ingyen és bérmentve brosrát **Georg Dralle** cégtől Hamburg—Altona.

Kapható minden parfümériában, drogériában és fodrászüzletben, valamint gyógytárakban.

Legmagasabb kitüntetés: **Grand-Prix**

a következő világgkiállításokon:

St. Louis 1904. — Milanó 1906. — Brüsszel 1910.

Turin 1911. — Drezdai nemzetközi egészségügyi kiáll. 1911.

GEORG DRALLE, Bodenbach a/E.

